

Oversættelse.

PROTOKOL ANGAAENDE VOLDGIFTSKLAUSULER.

---

De Undertegnede, der er forsynet med behørig Fuldmagt, erklærer, at de paa det af dem repræsenterede Lands Vegne antager følgende Bestemmelser:

1. Enhver af de kontraherende Stater anerkender Gyldigheden af en Overenskomst — hvad enten den angaar allerede bestaaende eller fremtidige Uoverensstemmelser — indgaaet mellem Parter, der hver er underkastet forskellige kontraherende Staters Jurisdiktion, hvorved Parterne i en Kontrakt forpligter sig til at gøre alle eller visse Uoverensstemmelser, der maatte opstaa i Forbindelse med en saadan Kontrakt, angaaende Handelsspørgsmaal eller et hvilket som helst andet Spørgsmaal, der kan ordnes ved Voldgift, til Genstand for saadan, selv om Voldgiften skal finde Sted i et Land, under hvis Jurisdiktion ingen af Parterne hører.

Enhver kontraherende Stat forbeholder sig Retten til at begrænse ovennævnte Forpligtelse til saadanne Kontrakter, der af dens nationale Lovgivning betragtes som Handelskontrakter. Den kontraherende Stat, der benytter sig af denne Ret, skal underrette Generalsekretæren for Folkenes Forbund derom, for at der kan tilgaa de andre kontraherende Stater Meddelelse desangaaende.

2. Voldgiftsproceduren, deri indbefattet Nedsættelsen af Voldgiftsdomstolen, skal ordnes efter Parternes Vilje og efter Lovgivningen i det Land, indenfor hvis Omraade Voldgiften finder Sted.

De kontraherende Stater forpligter sig til at lette ethvert Skridt, som under Proceduren maa foretages paa deres Omraade, i Overensstemmelse med de Bestemmelser, der efter deres Lovgivning ordner Proceduren ved Voldgift.